|  |
| --- |
| **P** |
|  | **OMPI**ORGANIZAÇÃO MUNDIALDA**PROPRIEDADE INTELECTUAL** |
|  |
|  |
| **Encontro Inter-regional**  |
|    |
| ORIGINAL: ENGLISH |
| DATa: 9 de JUNHO de 2015 |

**Encontro Inter-regional para Países de Língua Portuguesa sobre a Implementação do Tratado de Marraquexe**

Organizado pela

Organização Mundial da Propriedade Intelectual (OMPI)

em cooperação com o

Governo de Cabo Verde

Ministério de Cultura do Governo do Brasil

União Mundial de Cegos

**Praia, 15 a 19 de junho de 2015**

programa

*preparado pelo Bureau Internacional da OMPI*

15 de junho de 2015

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 09.00 – 09.20 | Registro |  |
| 09.20 – 10.00 | Cerimônia Inaugural  | Sr. Paolo Lanteri, Divisão de Direito de Autor, Setor de Indústrias Culturais e Criativas, Organização Mundial da Propriedade Intelectual (OMPI)Exmo. Sr. Mário Lúcio Sousa, Ministro da Cultura de Cabo VerdeSr. Marcos Alves de Souza, Diretor, Direitos Intelectuais, Ministério da Cultura, Brasília, BrasilSr. Chris Friend, Conselheiro Técnico sobre o Tratado de Marraquexe, União Mundial de Cegos (UMC) |
|  |  |  |
| 10.00 – 10.50 | **Tópico 1:** | **Da Convenção de Berna ao Tratado de Marraquexe: A Estrutura Jurídica Internacional em Direito de Autor**Oradores: Sr. José de Oliveira Ascensão, Professor, Faculdade de Direito, Universidade de Lisboa Sr. Paolo Lanteri, OMPI |
|  |  |  |
| 10.50 – 11.10 | Pausa para café |  |
|  |  |  |
| 11.10 – 12.00 | **Tópico 2:** | **A História e Relevância do Tratado de Marraquexe** Oradores: Sra. Sofia Antunes, Presidente, Associação dos Cegos e Amblíopes de Portugal (ACAPO) and União dos Cegos dos Países de Língua Portuguesa (UCPLP)Sr. Marcos Alves de Souza, Ministério da Cultura, Brasil |
| 12.00 – 13.00 | **Tópico 3:** | **Disposições Substantivas do Tratado de Marraquexe** Oradores:Sr. Rafael Ferraz Vazquez, Consultor, Divisão de Direito de Autor, Setor de Indústrias Culturais e Criativas, Organização Mundial da Propriedade Intelectual (OMPI)Sr. José de Oliveira Ascensão, Professor, Faculdade de Direito, Universidade de Lisboa  |
| 13.00 – 14.30 | Pausa para almoço |  |
|  |  |  |
| 14.30 – 15.30 | **Tópico 4:** | **Intercâmbio Transfronteiriço de Obras em Formato Acessível** Oradores:Sr. José de Oliveira Ascensão, Professor, Faculdade de Direito, Universidade de Lisboa Nicolas Faasen, Associação Internacional de Editores, Cape Town, África do Sul  |
| 15.30 – 16.20  | **Tópico 5:**  | **O Papel das Entidades Autorizadas** Oradores:Sr. Pablo Lecuona, Diretor Fundador, Tiflo Libros, Argentina Sra. Sofia Antunes, ACAPO e UCPLP |
| 16.20 – 16.40 | Pausa para café |  |
| 16.40 – 17.40 | **Tópico 6:** | **A Implementação do Tratado de Marraquexe na Legislação Nacional** Moderador: Sr. Paolo Lanteri, OMPIOradores: Sra. Nayara Macedo, Ministério da Cultura, Brasil Sr. Nuno Manuel da Silva Gonçalves, Conselheiro, Secretaria do Estado da Cultura, Portugal, Sra. Anita Huss-Ekerhult, Conselheira Geral e Secretária Geral Adjunta, International Federation of Reproduction Rights Organisations (IFRRO) |
| 19:00 – 20.30 |  | **Coquetel de boas-vindas oferecido pela OMPI**Local: Hotel Pestana Trópico  |

16 de Junho de 2015

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 09.00 – 10.40 | **Tópico 7:** | **Perspectivas Nacionais de Acesso à Leitura** Moderadora:Sra. Nayara Macedo, Ministério da Cultura, Brasil Oradores: Sr. Venceslau Francisco Mujinga, Presidente, Associação Nacional de Cegos e Amblíopes de Angola (ANCAA)Sr. Moisés Bauer Luiz, Presidente, Organização Nacional de Cegos do Brasil. Organização Nacional de Cegos do Brasil (ONCB)Sr. Manuel Júlio Soares Roasa, Presidente, Associação dos Deficientes Visuais de Cabo Verde (ADEVIC) Sr. Juan Rocoso Bolopo, Presidente, Organización Nacional de Ciegos de Guinea Ecuatorial (ONCIGE) |
|  |  |  |
| 10.40 – 10.50 | Pausa para café |  |
| 10.50 – 12.30 | **Tópico 8:** | **Perspectivas Nacionais de Acesso à Leitura** Moderador:Sr. Pedro Milliet, Desenvolvedor Sênior e Arquiteto de Informação, Fundação Dorina Nowill para o Cego, BrasilOradores: Sr. Manuel Lopes Rodrigues, Presidente, Associação Guinense para Reabilitação e Integração dos Cegos (AGRICE)Sr. Mahommad Shariff Abdul Faquir Ismael, Presidente, Associação de Cegos e Amblíopes de Moçambique (ACAMO)Sra. Sofia Antunes, Presidente, Associação dos Cegos e Amblíopes de Portugal (ACAPO) and União dos Cegos dos Países de Língua Portuguesa (UCPLP)Sr. Apolinário Neves Castelo David, Presidente, Associação de Cegos e Amblíopes de São Tomé e Príncipe (ACASTEP) |
|  |  |  |
| 12.30 – 14.00 | Pausa para almoço |  |
|  |  |  |
| 14.00 – 15.30 | **Tópico 9:** | **Experiências na Produção e Distribuição de Obras em Fomato Acessível** Moderador:Sr. Lucas Amoda, Oficial de Programa, Capacity Development of Spanish and Portuguese-speaking Member Organisations, African Union of the Blind (AFUB)Oradores:  |
| 14.00 – 14.30 |  | Sra. Elise de Melo Borba Ferreira, Conselheira para o Diretor Geral, Instituto Benjamin Constant, Rio de Janeiro, Brasil |
| 14.30 – 15.00 |  | Sr. Carlos Santos Ferreira, Oficial Responsável, Serviço de Leitura para Deficientes Visuais, Biblioteca de Lisboa, Lisboa, Portugal  |
| 15.00 – 15.30 |  | Sr. Felipe Motta, Gerente de Projetos Internacional, Bookshare International  |
| 15.30 – 16.10 | **Tópico 10:** | **Os Desafios na Criação de Material Educacional em Formato Acessível**Oradores: Sr. Pedro Milliet, Fundação Dorina Nowill Sra. Filomena Pereira, Diretora, Diretoria Geral de Educação, Ministério da Educação e Ciência, Lisboa, Portugal |
|  |  |  |
| 16.10 – 16.30 | Pausa para café |  |
| 16.30 – 18.00 | **Tópico 11:** | **Mesa Redonda: Disponibilidade de Obras em Formato Acessível em Português em Diferentes Formatos** Moderador: Sra. Sofia Nunes, UCPLPOradores: Sr. Pedro Milliet, Fundação Dorina Nowill Sr. João Belchior, Diretor, Centro de Apoio Integrado à Deficiência, Santa Casa da Misericórdia do Porto, PortoSr. Carlos Santos Ferreira, Biblioteca de LisboaSra. Elise de Melo Borba Ferreira, Instituto Benjamin Contant |
|  |  |  |

17 de junho de 2015

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 09.00 – 09.30 | **Tópico 12:** | **Como Criar Obras em Formato Acessível: Braille** Oradores: Sra. Elise de Melo Borba Ferreira, Instituto Benjamin Contant Sr. Carlos Santos Ferreira, Biblioteca de Lisboa |
| 09.30 – 09.50 | **Tópico 13:** | **Como Criar Obras em Formato Acessível: Obras Digitalizadas** Orador: Sr. Pablo Lecuona, Diretor Fundador, Tiflo Libros, Argentina;  |
| 09.50 – 10.10 | **Tópico 14:** | **Como Criar Obras em Formato Acessível:** **Audiolivros** Oradores: Sr. Pedro Milliet, Fundação Dorina Nowill Sr. Carlos Santos Ferreira, Biblioteca de Lisboa |
| 10.10 – 10.30 | **Tópico 15:** | **Como Criar Obras em Formato Acessível: EPUB e Daisy** Oradores: Sr. Pedro Milliet, Fundação Dorina NowillSr. Felipe Motta, Bookshare International |
| 10.30 – 10.50 | Pausa para café |  |
| 10.50 – 11.50 | **Tópico 16:** | **O Consórcio de Livros Acessíveis (ABC)**Orador:Sr. Pedro Milliet, Fundação Dorina Nowill para o Cego, Brasil |
|  |  |  |
| 11.50 – 12.20 | **Tópico 17:** | **Aspectos Práticos de como Receber Obras em Formato Acessível** Moderador: Sr. João Belchior, Diretor, Centro de Apoio Integrado à Deficiência, Santa Casa da Misericórdia do Porto, Porto, Portugal Oradores: Sr. Felipe Motta, Bookshare International Sr. Carlos Santos Ferreira, Biblioteca de Lisboa |
| 12.20 – 14.00 | Pausa para almoço |  |
|  |  |  |
| 14.00 – 15.30 | **Tópico 18:** | **Responsabilidade das Entidades Autorizadas e Organizações Nacionais**  |
|  | Grupo de Trabalho N°. 1  | “Sala de Conferências”Coordenadores:Sr. Pablo Lecuona, Tiflo Libros Sr. Lucas Amoda, AFUBParticipantes: Sra. Sofia Antunes, President, Associação dos Cegos e Amblíopes de Portugal (ACAPO) and União dos Cegos dos Países de Língua Portuguesa (UCPLP)Sra. Maria do Rosário Cunha, Staff, ACAPO Sr. Manuel Júlio Soares Roasa, President, Associação dos Deficientes Visuais de Cabo Verde (ADEVIC) Sr. Marciano Mendes Monteiro, Staff, ADEVICSr. Juan Rocoso Bolopo, President, Organización Nacional de Ciegos de Guinea Ecuatorial (ONCIGE)Sr. Venceslau Francisco Mujinga, President, Associação Nacional de Cegos e Amblíopes de Angola (ANCAA)Sr. Salvador Ant Sal, Staff, ANCAA |
|  | Grupo de Trabalho N°. 2 | “Sala Alex”Coordenadores: Sr. Felipe Motta, Bookshare InternationalSr. Chris Friend, UMCParticipantes:Sr. Moisés Bauer Luiz, Presidente, Organização Nacional de Cegos do Brasil (ONCB)Sr. Mahommad Shariff Abdul Faquir Ismael, Presidente, Associação de Cegos e Amblíopes de Moçambique (ACAMO);Sr. Felizardo Manuel Sabão, Funcionário, ACAMOSr. Apolinário Neves Castelo David, Presidente, Associação de Cegos e Amblíopes de São Tomé e Príncipe (ACASTEP)Sra. Celia Bragança de Sousa Pires, Funcionária; ACASTEP Sr. Manuel Lopes Rodrigues, Presidente, Associação Guinense para Reabilitação e Integração dos Cegos (AGRICE) Sr. Rodnai Nivaldo Mário Gomes, Funcionário, AGRICE |
|  |  |  |
| 15.30 – 16.00 | Pausa para café |  |
| 16.00 – 18.00 | **Tópico 19:** | **Criação, Armazenamento e Distribuição de Obras em Formato Acessível no Contexto Nacional**  |
|  | Grupo de Trabalho N°. 1 | “Sala de Conferências” |
|  | Grupo de Trabalho N°. 2  | Sala “Alex” |

18 de Junho de 2015

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 09.00 – 10.30 | **Tópico 20:** | **A Produção Local e o Intercâmbio de Obras em Formato Acessível**  |
|  | Grupo de Trabalho N°. 1 | “Sala de Conferências” |
|  | Grupo de Trabalho N°. 2  | Sala “Alex” |
| 10.30 – 11.00 | Pausa para café |  |
| 11.00 – 12.30 | **Tópico 21:** | **Desenvolvimento de Estratégias Nacionais para o Tratado de Marraquexe**   |
|  | Grupo de Trabalho N°. 1 | “Sala de Conferências” |
|  | Grupo de Trabalho N°. 2  | Sala “Alex” |

19 de junho de 2015

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 09.00 – 10.30 | **Tópico 22:** | **Mesa Redonda: Estratégias Nacionais para o Tratado de Marraquexe** Moderadora:Sra. Sofia Antunes, ACAPO and UCPLPOradores:Sr. Manuel Júlio Soares Roasa, ADEVIC Sr. Juan Rocoso Bolopo, ONCIGESr. Venceslau Francisco Mujinga, ANCAASr. Moisés Bauer Luiz, ONCBSr. Mahommad Shariff Abdul Faquir Ismael, ACAMOSr. Apolinário Neves Castelo David, ACASTEPSr. Manuel Lopes Rodrigues, AGRICE Sr. Helder Epalanga, Director General,Diretoria Geral de Direitos de Autor e Direitos Conexos, Ministério da Cultura, Luanda, Angola Sr. Marcos Alves de Souza, Diretor, Ministério da Cultura, Brasil Sr. José Ntumtumu Nzang, Conselheiro Legal, Council of Scientific and Technological Research (CICTE), Presidency of the Government of Equatorial GuineaSr. Duarte Ióia, Diretor de Direito de Autor, Diretoria de Cultura e Esportes, Ministério da Educação, Juventude, Cultura e Esportes, Guiné-Bissau Sra. Sandra Carolina António Mourana, Diretora Adjunta, Departmento de Direito de Autor, Instituto do Livro e do Disco, Ministério da Educação e Cultura, Governo de MoçambiqueSr. Nuno Manuel da Silva Gonçalves, Secretaria do Estado de Cultura, PortugalSra. Maria José dos Santos Rita Afonso, Funcionária, Diretoria Geral de Cultura, Arte e Promoção do Entretenimento, Ministério da Educação, Cultura, Juventude e Esportes *Representante do Governo de Cabo Verde* |
| 10.30 – 11.50 | **Tópico 23:** | **Mesa Redonda: Aspectos Legais sobre a Implementação do Tratado de Marraquexe** Moderador: Sr. Rafael Ferraz Vazquez, OMPIOradores: Sr. Luís Paolo Bogliolo, Ministério da Cultura, Brasil Sr. Nuno Manuel da Silva Gonçalves, Secretaria do Estado da Cultura, Portugal Sr. José de Oliveira Ascensão, Universidade de Lisboa, Portugal Sr. Nicolas Faasen, Associação Internacional de Editores |
| 11.50 – 12.10 |  | **Conclusões** Moderador:Sr. Paolo Lanteri, OMPI Oradores: Sr. Rogério Monteiro, Coordenador, Bureau de Direitos Autorais, Ministério da Cultura do Governo de Cabo Verde Sr. Antonio José do Nascimento Ferreira, Secretaria Nacional de Promoção dos Direitos da Pessoa com Deficiência, Presidência do Governo do Brasil, Brasília, Brasil Sr. Chris Friend, UMC  |
| 12.10 – 12.30 |  | **Cerimônia de Encerramento**  |